

**MINISTERUL EDUCAȚIEI ȘI CERCETĂRII
SERVICIUL NAȚIONAL DE EVALUARE ȘI EXAMINARE**

BACALAUREAT 2007

PROGRAMA DE EXAMEN PENTRU LIMBA FRANCEZĂ

I. STATUTUL DISCIPLINEI

În conformitate cu prevederile Legii învățământului în vigoare, toți absolvenții învățământului liceal vor susține un examen oral la una din limbile moderne studiate, ca probă obligatorie (proba *b*). De asemenea, pot alege o limbă modernă pentru examenul scris, ca probă opțională, la alegere (proba *e* sau *f*).

Luând în considerare *Planul-cadru pentru învățământul liceal, Metodologia de organizare și desfășurare a examenului de bacalaureat 2007 și Programele școlare de limba franceză pentru învățământul liceal*¹, examenul de bacalaureat 2007 menține aceeași structură în ceea ce privește:

- probele (*orală*, ca probă obligatorie, sau *scrisă*, ca probă la alegere);
- competențele de evaluat, și, în general, conținuturile și tipurile de itemi (subiecte);

Repartizarea pe categorii de subiecte / teste - pentru ambele probe (*orală și scrisă*) - se realizează în funcție de *nivelul și forma* de studiu și cuprinde patru tipuri de subiecte / teste :

- **L1 normal și L2**²
- **L1 intensiv**
- **L1 bilingv**
- **L3 / Minorități**³

Pentru profilul intensiv și profilul bilingv, subiectele vor fi elaborate în concordanță cu programa școlară pentru L1 și vor avea un grad de dificultate corespunzător numărului de ore de studiu săptămânal.

¹ Prezentă Programă de bacalaureat a fost elaborată pe baza Programei școlare de limba franceză pentru clasa a IX-a, aprobată prin Ordin al ministrului educației naționale nr. 3371/02.03.1999, Ed. Cicero, CNC-MEN 1999 și a Programei școlare de limba franceză, seria liceu, vol. 2, Aria curriculară *Limbă și Comunicare*, Tipogrup press, Buc. 2001; Programa școlară de limba franceză pentru clasa a X-a, aprobată prin O.M.E.N nr. 5128 / 21.12.1999 și modificată prin O.M.E.C. nr. 3915/ 31.05.2001; Programa școlară de limba franceză pentru clasele a XI-a – a XII-a, aprobată prin O.M.E.N. nr. 4805/05.10.2000 și modificată prin O.M.E.C. nr. 3915/31.05.2001.

² Conținuturi comune, L1 și L2 (limba modernă 1 și 2), conform Programelor școlare de limba franceză, seria liceu, citate mai sus.

³ Din această categorie fac parte absolvenții care au început studiul limbii franceze în clasa a IX-a, ca L3 / absolvenții învățământului în limbile minorităților naționale (anul IV de studiu).

II. COMPETENȚE DE EVALUAT

Competențele generale sunt aceleași pentru toate filierele / profilurile, în funcție de probă (oral / scris). Competențele specifice (și conținuturile) se diferențiază pe nivele, astfel:

- L1 (normal, intensiv, bilingv) și L2
- L3 / Minorități

1. LIMBA FRANCEZĂ: L1 (normal, intensiv, bilingv) și L2

1.1. PROBA ORALĂ

Pentru a evalua **competența de comunicare orală**, candidații vor fi solicitați :

- ◆ să citească corect, fluent și expresiv un text
- ◆ să demonstreze capacitatea de a înțelege sensul global al unui text extrăgând și /sau prelucrând informații din text - prin :
 - identificarea sensului cuvintelor și a relațiilor semantice ;
 - recunoașterea și utilizarea elementelor și structurilor gramaticale studiate;
 - traducere / retroversiune;
 - identificarea informațiilor semnificative din text (răspuns la întrebări / text lacunar etc.) / rezumarea informației pertinente (desprinderea și selectarea ideilor și a elementelor relevante) / reformularea textului prin contragere / reducere ⁴;Candidații pot face trimiteri la / asocieri cu alte texte cunoscute sau cu propria experiență de viață.
- ◆ să demonstreze capacitatea de exprimare orală prin :
 - folosirea corectă și adecvată a structurilor gramaticale și lexicale studiate, pe tot parcursul comunicării orale ;
 - rezolvarea unor itemi (exerciții), care au drept țintă acest lucru ;
 - realizarea unui discurs oral convingător, logic și coerent, pe o temă dată:
 - relatarea unui eveniment / unui fapt divers / unei întâmplări / unei experiențe personale;
 - prezentarea unui film / unei cărți ⁵ ;
 - descrierea unor obiecte / activități / persoane (personaje) / locuri (cunoscute / imaginare);
 - exprimarea unui punct de vedere în legătură cu un subiect /o situație /ideile textului;
 - prezentarea / comentarea unui subiect , unui paragraf , unei afirmații, unei idei ideilor textului , integrând un punct de vedere personal și exemple relevante.Candidații pot face referiri la texte cunoscute, la realitatea înconjurătoare sau la propria experiență.
- ◆ să demonstreze capacitatea de a participa activ la o conversație (interacțiune orală) în situație de examen, utilizând limba franceză potrivit contextului comunicațional.

1.2. PROBA SCRISĂ

Pentru evaluarea **competenței de comunicare în scris**, candidații vor fi solicitați :

- ◆ să dovedească capacitatea de a înțelege sensul global al unui text prin:
 - identificarea sensului unor cuvinte și a relațiilor semantice ;
 - recunoașterea și utilizarea unor elemente și structuri gramaticale studiate;
 - identificarea informațiilor semnificative din text (exerciții cu alegere duală / multiplă / răspuns la întrebări / text lacunar etc.) / rezumarea textului (desprinderea și selectarea ideilor și a elementelor relevante) / reformularea textului prin contragere / reducere ⁴.

⁴ eventual, într-un număr dat de cuvinte (intensiv și bilingv), cf. Programei pentru clasa a XII-a ; ⁵ intensiv și bilingv.

◆ să dovedească capacitatea de exprimare în scris, valorificând în mod adecvat competențele lingvistice dobândite (lexicale, semantice, gramaticale, de ortografiere corectă) prin :

- rezolvarea unor itemi (exerciții), care au drept țintă acest lucru ;
- construirea unui discurs logic și coerent, pe o temă de interes, având sau nu ca suport o afirmație / un text dat :
 - relatarea unei experiențe personale / unui eveniment / unui fapt divers / unor întâmplări (cunoscute / imaginare) ;
 - descrierea unor activități / obiecte / persoane / locuri (cunoscute / imaginare);
descrierea / caracterizarea unui personaj / unei persoane / unei personalități marcante;
 - construirea unui interviu / unui dialog situațional (pornind sau nu de la reperele oferite de text) ;
 - redactarea unui C.V. / unei cărți poștale / felicitări / scrisori (personale / administrative) integrând argumente, comentarii, un punct de vedere personal ;
 - dezvoltarea unei idei / continuarea unui text ;
 - exprimarea / argumentarea unei opinii personale în legătură cu un subiect / o situație / conținutul textului;
 - comentarea unui subiect / unei afirmații / unei idei / ideilor textului, integrând un punct de vedere personal, argumente și exemple relevante;
 - redactarea unui eseu structurat / ⁶ liber.

Candidații pot face referiri la texte cunoscute, la realitatea înconjurătoare sau la propria experiență.

◆ să dovedească capacitatea de a realiza un transfer lingvistic adecvat : prin traducerea în / din limba franceză a unor propoziții / unor fraze / unui text scurt.

2. LIMBA FRANCEZĂ: L3 / Minorități

2.1. PROBA ORALĂ

Pentru a evalua **competența de comunicare orală**, candidații vor fi solicitați:

- ◆ să citească corect, fluent și expresiv un text
- ◆ să demonstreze capacitatea de a înțelege sensul global al unui text prin:
 - recunoașterea și utilizarea elementelor și structurilor gramaticale studiate;
 - răspuns la întrebări (chestionar) ;
 - traducere / retroversiune;
 - selectarea informației relevante (desprinderea ideilor principale) dintr-un text / a informației specifice din documente curente simple (carte poștală, scrisoare personală, broșuri, instrucțiuni, formulare etc.)

Candidații pot face trimiteri la / asocieri cu alte texte cunoscute sau cu propria experiență de viață.

⁶ intensiv și bilingv .

- ◆ să demonstreze capacitatea de exprimare orală prin :
 - folosirea corectă și adecvată a structurilor gramaticale și lexicale studiate, pe tot parcursul comunicării orale ;
 - rezolvarea unor itemi (exerciții), care au drept țintă acest lucru ;
 - oferirea de informații ; prezentarea unor detalii personale;
 - relatarea unei experiențe personale / unui eveniment / unui fapt divers / unor întâmplări (cunoscute / imaginare) ; povestirea unui film;
 - descrierea / prezentarea unor obiecte / activități / persoane / locuri (cunoscute / imaginare);
 - exprimarea unei opinii personale în legătură cu o afirmație / o idee / ideile textului;
 Candidații pot face referiri la texte cunoscute, la realitatea înconjurătoare sau la propria experiență.
- ◆ să demonstreze capacitatea de a participa activ la o conversație (interacțiune orală) în situație de examen.

2.2. PROBA SCRISĂ

Pentru evaluarea **competenței de comunicare în scris**, candidații vor fi solicitați :

- ◆ să dovedească capacitatea de a înțelege sensul global al unui text prin:
 - recunoașterea și utilizarea unor elemente și structuri gramaticale studiate;
 - identificarea informațiilor semnificative din text , prin exerciții diverse (exerciții cu alegere duală / multiplă / răspuns la întrebări / text lacunar etc.) ;
 - selectarea informației relevante (desprinderea ideilor principale) / a informației specifice din documente curente simple, dintr-un text dat .
- ◆ să dovedească capacitatea de exprimare în scris prin :
 - folosirea corectă și adecvată a structurilor gramaticale și lexicale studiate;
 - rezolvarea unor itemi (exerciții), care au drept țintă acest lucru ;
 - solicitarea / prezentarea unor detalii personale; completarea de formulare (CV, vize);
 - redactarea unui C.V. / unei cărți poștale / felicitări / scrisori (personale / oficiale);
 - redactarea unui text scurt despre o experiență personală / un eveniment / un fapt divers / întâmplări (cunoscute / imaginare) ; povestirea unui film;
 - descrierea unor obiecte / activități / persoane (personaje) / locuri (cunoscute / imaginare);
 - exprimarea unei opinii personale în legătură cu un subiect / o situație / o afirmație / ideile textului;
 Candidații pot face referiri la texte cunoscute, la realitatea înconjurătoare sau la propria experiență.
- ◆ să dovedească capacitatea de a realiza un transfer lingvistic adecvat :
prin traducerea în / din limba franceză a unor propoziții / fraze / unui text simplu.

II. CONȚINUTURI

1. LIMBA FRANCEZĂ: L1 (normal, intensiv, bilingv) și L2

1.1. ELEMENTE DE LEXIC ȘI DE SEMANTICĂ

Elementele de lexic și de semantică se învață, se dezvoltă și se folosesc pe măsură ce se achiziționează și celelalte competențe lingvistice. Din perspectiva examenului de bacalaureat , evaluarea acestor elemente vizează varietatea, adecvarea și gradul de stăpânire al vocabularului (inclusiv pronunția și ortografierea corectă).

1.2. ACTE DE VORBIRE.

Se va urmări capacitatea candidaților de a folosi în mod corect și adecvat elemente și structuri lexicale corespunzătoare actelor de vorbire prevăzute de *Programele școlare de limba franceză pentru ciclul liceal* :

- a se prezenta , a prezenta pe cineva
- a se prezenta într-un interviu de angajare / C.V.
- a vorbi despre sine
- a vorbi despre starea fizică
- a face o expunere pe o temă dată
- a exprima un raționament / o judecată ⁷
- a exprima o opinie personală / stări / sentimente
- a argumenta o opinie personală
- a relata evenimente
- a descrie obiecte, persoane, locuri
- a da, a cere informații practice cuiva
- a exprima gusturi și preferințe
- a sfătui pe cineva / a cere cuiva să facă ceva / a interzice
- a situa în spațiu și timp
- a exprima cantitatea / calitatea; a compara
- a propune /a invita , a accepta / a refuza
- a-și exprima acordul /dezacordul
- a face o urare, a felicita
- a rezuma un text (idei esențiale)
- a participa la o conversație în situație de examen (interacțiune orală)

1.3. CONTINUTURI LINGVISTICE.

Se va urmări capacitatea candidaților de a folosi în mod corect și adecvat elementele și structurile gramaticale studiate, conform *Programei școlare de limba franceză pentru ciclul liceal*.

Lexic	relații semantice (sinonime, antonime, omonime, paronime* , familii de cuvinte), câmp lexical / semantic*, conotație / denotație*
Articolul	hotărât, nehotărât, partitiv (forme, înlocuirea articolului partitiv cu prepoziția <i>de</i>).
Substantivul	gen, număr ; exprimarea cazurilor; nominalizarea (formarea substantivelor pornind de la un verb).
Adjectivul	acordul adj. calificativ; gradele de comparație; adjective pronominale (posesive, demonstrative și nehotărâte)
Numeralul	cardinal și ordinal ;
Pronumele	personal, reflexiv, posesiv, demonstrativ, relativ, interogativ, nehotărât; locul pronumelor personale (C.O.D. și C.O.I.) în propoziții asertive și imperative; pronumele adverbiale <i>en</i> și <i>y</i> ;
Verbul	modul indicativ (timpuri simple și compuse), condițional (prezent, trecut), conjunctiv (prezent, trecut, imperfect* , mai mult ca perfect *), imperativ, infinitiv (prezent, trecut), gerunziu, participiu (prezent, trecut), acordul participiului trecut; diateză activă, reflexivă și pasivă ; folosirea formelor perifrastice (<i>aller, venir de,...</i>); stil direct / indirect, construcții impersonale (verbe personale folosite impersonal)*
Adverbul	tipuri, grade de comparație ;
Prepoziția, conjuncția	folosirea prepozițiilor și a conjuncțiilor.
Sintaxa propoziției	subiectul, inversiunea subiectului; predicatul, acordul subiectului cu predicatul; atributul; complementul (direct, indirect), complementele circumstanțiale ;

⁷ intensiv și bilingv ; * elementele notate cu asterisc sunt obligatorii pentru intensiv și bilingv.

Sintaxa frazei : concordanța la indicativ; concordanța la conjunctiv (limba vorbită); folosirea conjunctivului: în propoziții relative*, după verbe de dorință, voință, îndoială, sentimente, verbe de opinie la forma interogativă / negativă, conjuncții, locuțiuni conjuncționale, expresii impersonale; exprimarea: cauzei, scopului, ipotezei (și condițional), consecinței, concesiei* , condiției* , comparației* ; propoziția participială*.

Tipuri și forme de fraze: activă, pasivă, negativă, impersonală ;
imperativă, exclamativă, interogativă , emfaza.

1.4. **TEXTE ȘI TEME** **pentru comunicarea orală și scrisă.**

Textele și temele vor fi alese luând în considerare caracteristici comune precum:

- Sursa* : pasaje din cărți, broșuri, pliante...;
articole de presă (ziare, reviste, Internet) în limba franceză;
- Tipul de text* : text autentic literar / neliterar;
- Dimensiune* (număr de cuvinte) : în funcție de profil și tipul de probă (oral /scris)
- Dificultate* : în funcție de profil.

Textele de examen nu vor depăși gradul de dificultate al textelor din manualele de limba franceză, dar vor diferi ca grad de dificultate, descrescând de la bilingv la Minorități /L3.

◆ **TEXTE**

Tipuri de texte : informativ, narativ, incitativ, descriptiv, poetic, argumentativ
(pliant turistic, ghid, expunere, eseu etc).

◆ **TEME**

Temele pentru expuneri / redactări sunt alese din tematica prevăzută de *Programele școlare de limba franceză pentru ciclul liceal* și sunt inspirate din tot ceea ce reprezintă realitatea înconjurătoare, viața de fiecare zi, experiența personală și experiența umană în general.

- *Viața personală și socială*: identitate /CV; tinerii și comunitatea, tinerii și idolii lor, relații între tineri, idealuri și proiecte, sentimente; familia (membri, ocupații, relații interumane); sănătate (droguri / SIDA / tabagismul / alcoolul ...) etc.;
- *Viața cotidiană*: convorbiri telefonice; pe stradă; magazine / piață; mijloace de transport; restaurant, hotel, camping; aeroport, gară , poștă, bancă; meteo etc.
- *Timp liber*: week-end / vacanță; călătorii, activități (lectură, sport, muzică, dans, spectacole...) etc.
- *Societate*: educație; cultură (cinema, teatru, muzee, festivaluri...); mass-media; modă; conflicte între generații; probleme ale lumii contemporane (muncă, șomaj, violență, sărăcie, emigrare...) etc.
- *Mediul înconjurător*: oraș/ sat; poluarea și ocrotirea mediului înconjurător etc.
- *Spațiul francofon*: Franța contemporană (evenimente marcante); orașe și provincii ; obiceiuri, tradiții, sărbători; personalități culturale și științifice; francofonia și țările francofone;
- *Comunitatea europeană*: locuri și monumente europene (inclusiv din România); patrimoniul cultural, științific și tehnic european (inclusiv contribuții și personalități românești); ecouri ale culturii românești în plan european; instituții europene.

* elementele notate cu asterisc sunt obligatorii pentru intensiv și bilingv.

2. LIMBA FRANCEZA: L3 / Minorități

2.1. ELEMENTE DE LEXIC ȘI DE SEMANTICĂ (v.1.1., pag. 4)

2.2. ACTE DE VORBIRE

Se va urmări capacitatea candidaților de a folosi în mod corect și adecvat elemente și structuri lexicale corespunzătoare actelor de vorbire prevăzute de *Programele școlare de limba franceză pentru ciclul liceal, L3*⁸.

- a se prezenta
- a angaja, a continua, a termina o conversație
- a cere / a da informații (de orientare, de timp, oră, întâlnire, program de lucru,...)
- a exprima o opinie personală
- a exprima o judecată
- a relata activități la prezent, trecut, viitor
- a situa un eveniment în timp
- a descrie locuri
- a exprima o stare fizică
- a exprima gusturi și preferințe
- a exprima o dorință, un sentiment (satisfacție, bucurie, teamă...)
- a exprima calități și cantități; a compara calități
- a propune / a invita, a accepta / a refuza
- a cere cuiva ceva / să facă ceva
- a exprima acordul / dezacordul
- a se scuza, a răspunde la scuze
- a face o urare, a felicita
- a participa la o conversație în situație de examen (interacțiune orală)

2.3. CONȚINUTURI LINGVISTICE

Se va urmări capacitatea candidaților de a folosi în mod corect și adecvat elementele și structurile gramaticale studiate, conform *Programelor școlare de limba franceză pentru ciclul liceal, L3*⁸.

- Articolul:** hotărât, nehotărât, partitiv (forme, înlocuirea articolului partitiv cu prepoziția *de*).
- Substantivul:** gen, număr ; exprimarea cazurilor (construcții cu prepozițiile *à* și *de*); nume de țări (masculin, feminin).
- Adjectivul:** adjective calificative uzuale și de culoare; acordul în gen și număr; gradele de comparație; adjectivul posesiv, demonstrativ, nehotărât (forme frecvente); adjectivul numeral.
- Pronumele:** personale (subiect, C.O.D. și C.O.I.), interogative (*qui, que, où*), relative simple (*qui, que, quoi, dont, où*), demonstrative neutre (*ceci, cela, ça*), nehotărâte (forme frecvente) ; pronumele *on*; pronumele adverbiale *en* și *y* ;
- Verbul:** modul indicativ: prezent (verbe neregulate: *lire, écrire, devoir, connaître, croire, voir, ...*; verbe pronominale); perfect compus cu *avoir* și *être* : verbe de grupa I , a II-a, verbe neregulate (*aller, venir, pouvoir, savoir, vouloir, partir, sortir, prendre, mettre, faire, dire...*); imperfect; viitor simplu; viitor apropiat; imperativ; condiționalul prezent, *si* condițional (I și II); conjunctivul prezent, folosirea conjunctivului după verbe de voință, sentiment, expresii impersonale; expresii impersonale (*il fait beau / mauvais, chaud / froid, il pleut, il neige*);
- Forme de fraze:** afirmativă, negativă, interogativă (cu *est-ce que* și prin inversiune);
- Adverbul:** adverbe interogative (*Comment...? Pourquoi...? Combien...?*); adverbe de timp (*aujourd'hui, maintenant, hier, demain*);
- Conjunții:** *et, mais, parce que, donc*

⁸ Programa școlară de limba franceză, seria liceu: L3 (anul IV), citată la pagina 1.

2.4. TEXTE ȘI TEME

pentru comunicarea orală și scrisă (v. 1.4., pag. 6 , caracteristici comune)

◆ TEXTE

Tipuri de texte: dialog, descriere, texte simple pe subiecte familiare din viața cotidiană, documente curente (carte poștală, scrisoare, broșuri, prospecte, instrucțiuni, formulare,...); texte informative și articole de presă.

◆ TEME

- *Viața personală și socială:* identitate; tinerii și idolii lor, relații între tineri, sentimente; sănătate; modă și vestimentație;
- *Viața cotidiană:* momentele zilei, zilele săptămânii, lunile anului; convorbiri telefonice; pe stradă, magazine, poștă, bancă, mijloace de transport; profesii, meserii; timp liber (sport, jocuri, muzică, dans, discotecă, cinema,...), activități, călătoriile (aeroport, gară, vamă, poștă, bancă ...); vremea (caracteristici climatice, anotimpuri) etc. ...
- *Spațiul francofon:* orașe și provincii; tradiții și sărbători; francofonia.
- *Spațiul cultural românesc:* monumente, locuri, personalități marcante.

IV. PRECIZĂRI

1. *Proba orală :*
 - timpul de lucru: 10 - 15 minute
 - prezentarea : 10 - 15 minute.*Proba scrisă :*
 - timpul de lucru: 3 ore.
2. Structura și dificultatea subiectelor (itemilor) vor fi în raport cu nivelul și forma de studiu. Diferențierile (pe probe, categorii de subiecte / teste) se vor face din punct de vedere *calitativ* (micșorând / măbind gradul de dificultate al unui item sau al unei sarcini de lucru) și nu *cantitativ* (micșorând / măbind numărul de itemi sau de sarcini de lucru).
3. Textele folosite pentru cele două probe de examen nu exclud sau nu trebuie să neglijeze, sub nici o formă, studierea textelor din manual, deoarece acestea sunt cele mai bune surse pentru ca elevii:
 - să se exprime mai corect și să comunice mai bine oral și în scris;
 - să-și însușească structuri gramaticale noi , să și le consolideze pe cele vechi;
 - să învețe cuvinte și expresii noi și să învețe sensuri variate ale aceluiași cuvânt în contexte diferite; să se familiarizeze cu diferite genuri, stiluri și registre;
 - să învețe a considera și a aborda orice text nou din manual ca pe un text necunoscut;
 - să învețe să analizeze și să comenteze un text, exprimând opinii și judecăți de valoare personale;
 - să învețe cum să găsească anumite detalii / exemple pentru susținerea opiniilor personale;
 - să-și îmbogățească cunoștințele legate de cultura și civilizația franceză.

NOTĂ

- **Pregătirea candidaților și elaborarea subiectelor pentru examenul de bacalaureat 2007 se realizează în conformitate cu prezenta programă de examen.**
- **Pentru toate profilurile, accentul se va pune pe abilități de comunicare orală sau în scris și nu pe conținutul textelor din manuale, subiectele fiind elaborate în concordanță cu programa școlară, fără a viza conținutul unui manual anume. Manualul școlar este doar unul din suporturile didactice utilizate de profesori și elevi în predare-învățare, care ajută la parcurgerea programei școlare prin însușirea de cunoștințe și formarea de competențe.**